A TEREX BRAND

Manuale dell'Operatore

Intervallo di matricola

Z-33/18
DC Power

Da n° di serie: Z331815M-101

CE

con
informazioni sulla
manutenzione

Traduzione delle istruzioni originali
Prima Edizione
Prima Stampa
Codice 1257143IT

Indice

Introduzione 1
Definizione di Simboli e Pittogrammi di Pericolo . 5
Norme di Sicurezza Generali 7
Sicurezza Personale 9
Sicurezza dell'Area di Lavoro 10
Legenda 17
Comandi 18
Verifiche 23
Istruzioni per l'Uso 33
Istruzioni per il Trasporto e il Sollevamento 39
Manutenzione 42
Dati Tecnici 44

TEREX Global GmbH

Muhlenstrasse 26
8200 Schaffhausen
Svizzera

Servizio assistenza tecnica
Telefono: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Copyright © 2014 by Terex Corporation

Prima Edizione: Prima Stampa, Maggio 2014

Genie e "Z" sono marchi registrati della Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in numerosi altri paesi.

Conforme alla Direttiva 2006/42/CE

Vedi Dichiarazione di Conformità CE

Introduzione

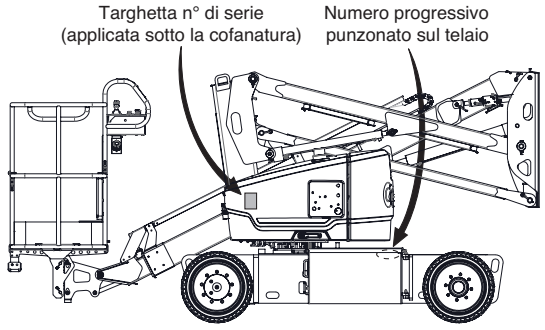
Informazioni sul presente manuale

Genie è lieta che abbiate scelto di utilizzare una delle sue macchine. Nostra prima priorità è la sicurezza dell'utilizzatore, risultato che può essere raggiunto solo con uno sforzo congiunto. Il presente manuale è una guida all'uso e alla manutenzione giornaliera rivolto all'utilizzatore o all'operatore di una macchina Genie.

Il manuale deve essere considerato parte integrante della macchina e accompagnarla in qualsiasi momento. In caso di domande, contattare Genie.

Identificazione del Prodotto

Il numero di serie della macchina è riportato sulla targhetta del numero di serie.



Uso Previsto

La macchina, oggetto del presente manuale, è progettata per sollevare personale, attrezzi o materiale, verso una posizione di lavoro in altezza.

Distribuzione di Bollettini e Conformità

Per Genie la sicurezza degli utilizzatori dei prodotti riveste un'importanza fondamentale. Per comunicare ai propri rivenditori e ai proprietari delle macchine importanti informazioni relative alla sicurezza e ai prodotti Genie utilizza una serie di bollettini.

Le informazioni contenute in tali bollettini sono associate a macchine specifiche di cui riportano modello e numero di serie.

I bollettini vengono inviati al proprietario registrato più recente e al relativo rivenditore; per questo, si raccomanda di registrare la propria macchina e di mantenere aggiornate le informazioni di contatto.

Per la sicurezza del personale e un funzionamento affidabile e senza interruzioni della macchina, assicurarsi di rispettare le indicazioni riportate nel bollettino corrispondente.

Introduzione

Contatto con il Fabbricante

Può risultare necessario in qualsiasi momento dover contattare Genie. In tal caso, verrà richiesto di fornire numero di modello e numero di serie della macchina, oltre al proprio nominativo e alle informazioni di contatto. Genie dovrebbe sempre essere contattata per:

Segnalazione di incidenti

In caso di dubbi sulle applicazioni del prodotto e la sicurezza

Informazioni su norme e osservanza della normativa applicabile

Aggiornamenti sul proprietario come passaggi di proprietà o variazione delle informazioni di contatto. Consultare il seguente paragrafo "Passaggio di Proprietà".

Passaggio di Proprietà della Macchina

I pochi minuti necessari per aggiornare le informazioni relative al proprietario consentiranno di ricevere importanti informazioni relative a sicurezza, manutenzione e uso della macchina.

Vi preghiamo di registrare la Vostra macchina accedendo al sito www.genielift.com.

Introduzione

Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e norme di sicurezza contenute nel presente manuale può provocare la morte o gravi lesioni personali.

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- ☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti nel presente manuale dell'operatore.

  1 Evitare situazioni di pericolo.

  Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

  2 Eseguire sempre un controllo preoperativo.

  3 Eseguire sempre una prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

  4 Ispezionare l'area di lavoro.

  5 Utilizzare la macchina solo per le funzioni per cui è stata progettata.
- ☑ Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni del Fabbricante e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzione per l'operatore e gli adesivi applicati sulla macchina.
- ☑ Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni e le norme di sicurezza relative al luogo di lavoro.
- ☑ Leggere, comprendere e rispettare le normative nazionali vigenti.
- ☑ Acquisire la necessaria formazione per utilizzare la macchina in sicurezza.

Introduzione

Manutenzione dei Segnali di Sicurezza

Sostituire eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati.
Non dimenticare mai la sicurezza dell'operatore.
Per la pulizia, utilizzare acqua e un sapone neutro. Non utilizzare detergenti a base di solventi che potrebbero danneggiare il materiale dei segnali di sicurezza.

Classificazione dei Pericoli

Gli adesivi applicati sulla macchina utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per evidenziare le seguenti informazioni:

Simbolo di pericolo — viene utilizzato per allertare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

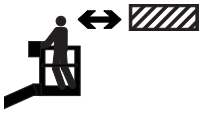
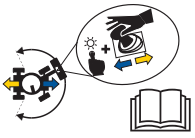
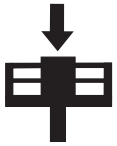
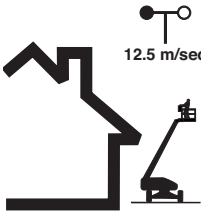
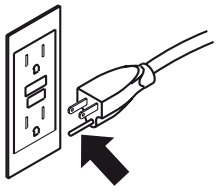
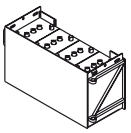
⚠ PERICOLO Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte

⚠ AVVERTENZA Indica una situazione situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

⚠ ATTENZIONE Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

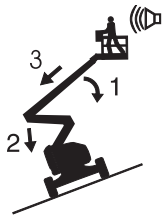
IMPORTANTE Indica una situazione che può comportare danni alla macchina o a cose.

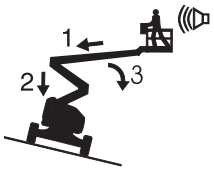
Definizione di Simboli e Pittogrammi di Pericolo

Pericolo di schiacciamento	Pericolo di esplosione	Pericolo di collisione	 Pericolo di collisione	Pericolo di slittamento
Pericolo di ribaltamento	Pericolo di ribaltamento	Sollevare la piattaforma su una superficie stabile e piana	Pericolo di folgorazione	Rispettare la distanza minima di sicurezza prevista
 Frecce di direzione con codice colore	 Portata massima	 Velocità del vento	Sollecitazione manuale	Accesso consentito solo a personale istruito
Pericolo di folgorazione	 Utilizzare solo prese elettriche tripolari CA con collegamento di terra	Sostituire fili e cavi danneggiati	 Batterie utilizzate come zavorra	Pericolo di ustioni

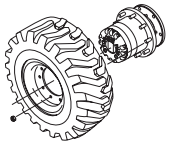
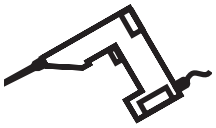
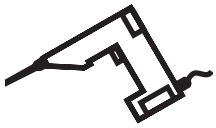
Definizione di Simboli e Pittogrammi di Pericolo

<table>
<tr>
<td>

Non fumare
Non utilizzare fiamme
Spegnere il motore</td>
<td>
Leggere il manuale dell'operatore</td>
<td colspan="2">Procedura di recupero in caso di allarme di ribaltamento con piattaforma sollevata.
 

Piattaforma rivolta a monte rispetto al pendio:
1 Abbassare il braccio primario
2 Abbassare il braccio secondario
3 Richiamare il braccio primario
 

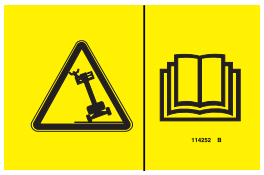
Piattaforma rivolta a valle rispetto al pendio:
1 Richiamare il braccio primario
2 Abbassare il braccio secondario
3 Abbassare il braccio primario</td>
<td>
Carico sulle ruote</td>
</tr>
<tr>
<td>

Punto di attacco cordino di trattenuta</td>
<td> 
Sostituire i pneumatici con pneumatici aventi le stesse specifiche.</td>
<td> 
Tensione nominale di alimentazione piattaforma</td>
<td> 
Pressione nominale alimentazione pneumatica piattaforma</td>
<td>
Non fumare</td>
</tr>
</table>

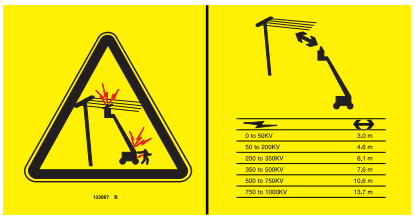
Norme di Sicurezza Generali

Segnali di Sicurezza e Ubicazione

114252



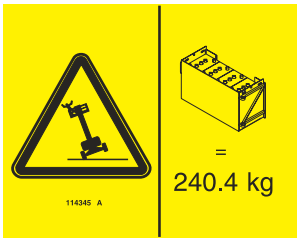
133067



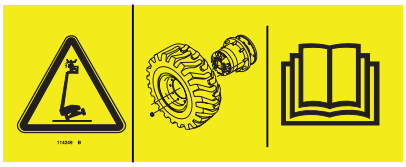
82481

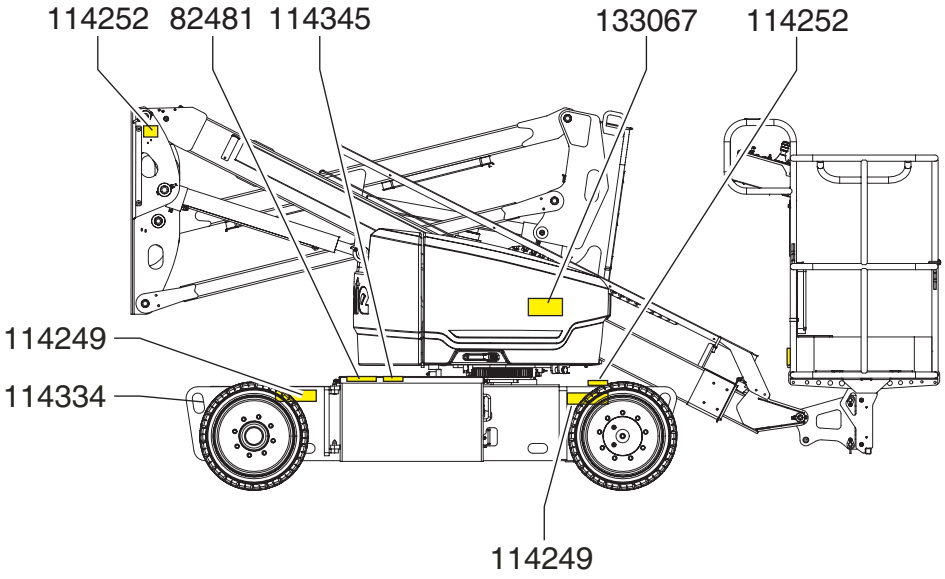
114334

114345



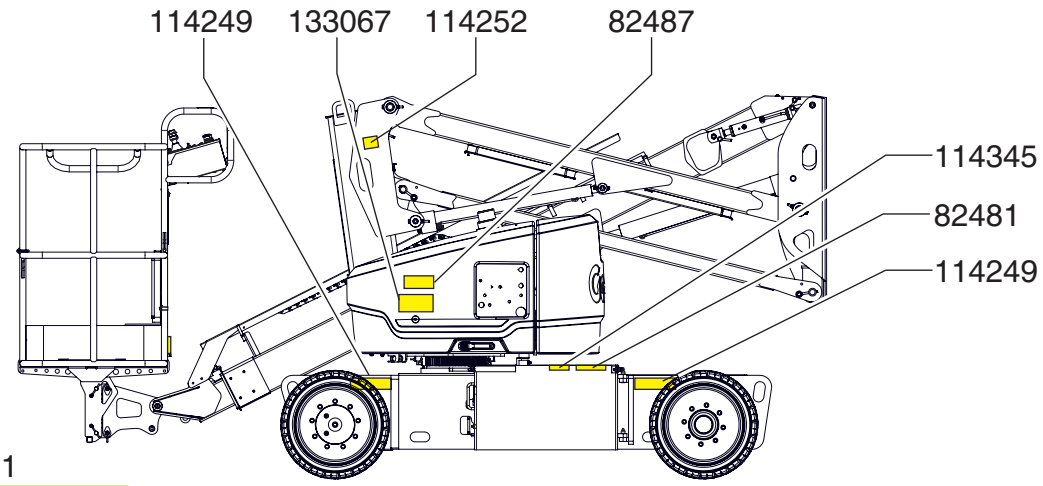
114249



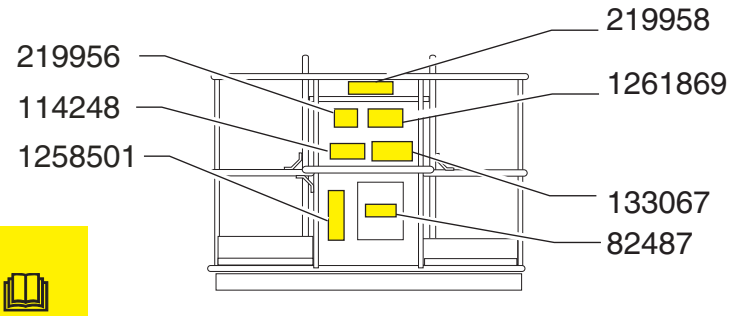


Norme di Sicurezza Generali

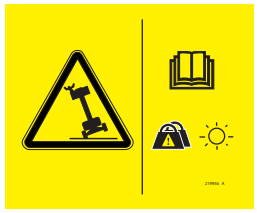
Segnali di Sicurezza e Ubicazione



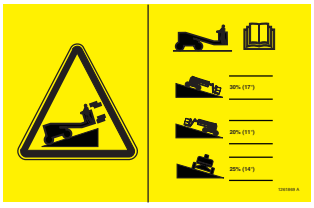
1258501



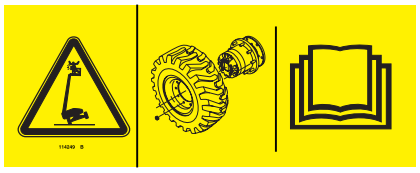
219956



1261869

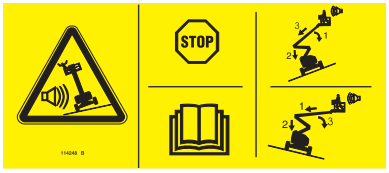


114249



219958

114248



82487

Sicurezza Personale

Protezione Personale Anticaduta

Durante l'uso della macchina, è obbligatorio munirsi di dispositivi di protezione personale anticaduta (DPI anticaduta).

Il personale in piattaforma è tenuto a utilizzare cintura o imbracatura di sicurezza conformi alle norme vigenti fissando il cordino di trattenuta al punto di attacco presente sulla piattaforma.

Gli operatori sono tenuti a rispettare le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti in materia di dispositivi di protezione individuale anticaduta.

Tutti i DPI anticaduta devono soddisfare le norme vigenti ed essere ispezionati ed utilizzati conformemente alle istruzioni dei rispettivi fabbricanti.

Sicurezza dell'Area di Lavoro

⚠ Pericolo di Folgorazione

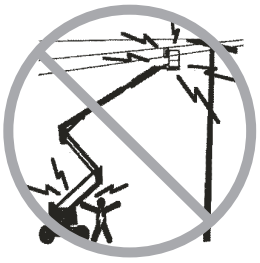
La macchina non è isolata elettricamente e non fornisce protezione qualora venga a trovarsi a contatto o in prossimità di cavi conduttori di tensione.

ì

Rispettare le norme locali e nazionali in materia di distanze minime di sicurezza da linee in tensione. Mantenersi ad una distanza inferiore ai limiti riportati nella tabella seguente.

Tensione linea	Distanza minima richiesta	
da 0 a 50 kV	10 ft	3,05 m
da 50 a 200 kV	15 ft	4,60 m
da 200 a 350 kV	20 ft	6,10 m
da 350 a 500 kV	25 ft	7,62 m
da 500 a 750 kV	35 ft	10,67 m
da 750 a 1000 kV	45 ft	13,72 m

Considerare sempre i movimenti della piattaforma, possibili oscillazioni o abbassamenti di quota delle linee elettriche e gli effetti dovuti all'azione del vento.



Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche in tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non viene interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

⚠ Pericolo di Ribaltamento

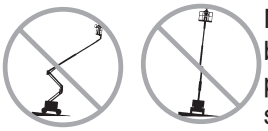
Il personale, le apparecchiature e il materiale non devono superare la portata massima della piattaforma.

Portata massima piattaforma	440 lbs / 200 kg
Numero massimo di occupanti	2

Il peso di componenti opzionali e accessori, come strutture per sollevamento di tubi e saldatori, riduce la portata nominale della piattaforma e deve essere sottratto dalla portata totale della stessa. Fare riferimento agli adesivi applicati su tali componenti opzionali e accessori.

In caso di utilizzo di accessori, leggere, comprendere e rispettare le informazioni riportate su adesivi, istruzioni e manuali forniti a corredo.

Non manomettere o disattivare i finecorsa.



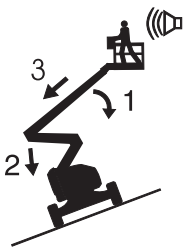
Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non fare affidamento unicamente sull'allarme di ribaltamento come indicatore di quota. L'allarme in piattaforma suona unicamente quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Sicurezza dell'Area di Lavoro

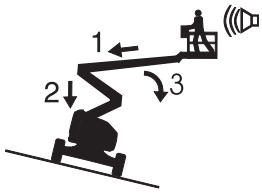
Se l'allarme di ribaltamento suona quando il braccio è abbassato, non estendere, ruotare o sollevare il braccio oltre l'orizzontale. Portare la macchina su una superficie stabile e piana prima di sollevare la piattaforma.

Se l'allarme di ribaltamento suona quando la piattaforma è sollevata, procedere con la massima cautela. In tale situazione si accende la spia di segnalazione "Macchina non Livellata" e le funzioni di traslazione in una o entrambe le direzioni vengono inibite. Determinare la posizione del braccio rispetto al pendio come indicato di seguito. Abbassare il braccio attenendosi alle seguenti istruzioni prima di spostare la macchina su una superficie solida e livellata. In fase di abbassamento, non ruotare il braccio.



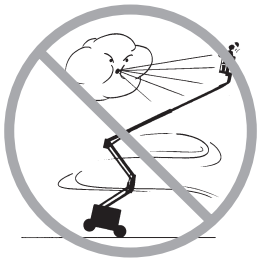
Se l'allarme di ribaltamento suona con piattaforma rivolta a monte rispetto al pendio:

1 Abbassare il braccio primario.
2 Abbassare il braccio secondario.
3 Richiamare il braccio primario.



Se l'allarme di ribaltamento suona con piattaforma rivolta a valle rispetto al pendio:

1 Richiamare il braccio primario.
2 Abbassare il braccio secondario.
3 Abbassare il braccio primario.



Non sollevare il braccio se la velocità del vento può superare i 12,5 m/s. Se, con braccio sollevato, il vento raggiunge una velocità superiore a 12,5 m/s, abbassare il braccio e interrompere il lavoro.

Non utilizzare la macchina in presenza di forte vento o raffiche di vento. Non aumentare la superficie della piattaforma o del carico. L'aumento della superficie esposta al vento riduce la stabilità della macchina.

Traslando la macchina con piattaforma retratta su superfici non piane, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di buche e dirupi, procedere con la massima cautela e a velocità ridotta.

Evitare di condurre la macchina con braccio sollevato o esteso su superfici non livellate e instabili o presentanti altre condizioni di pericolo, o nelle vicinanze delle stesse.

Non utilizzare la macchina come gru.

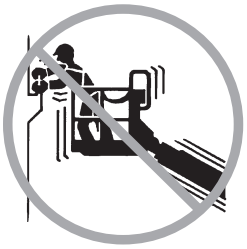
Non utilizzare il braccio per spingere la macchina o altri oggetti.

Evitare qualsiasi contatto del braccio con strutture adiacenti.

Sicurezza dell'Area di Lavoro

Non vincolare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi all'esterno del perimetro della piattaforma.



Non spingere o tirare oggetti posti all'esterno della piattaforma.

Massima sollecitazione manuale consentita — 400 N

Non manomettere o disattivare componenti della macchina che possono influire sulla sicurezza e stabilità della stessa.

Non sostituire componenti critici per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche diversi.

Non sostituire i pneumatici originali con altri aventi specifiche o numero di tele differenti.

Non utilizzare pneumatici con camera d'aria. Queste macchine sono provviste di pneumatici pieni.

Il peso delle ruote e la corretta disposizione della zavorra sono fattori fondamentali per la stabilità della macchina.

Non modificare o alterare la piattaforma di lavoro aereo senza previa autorizzazione del fabbricante. Il montaggio di attacchi porta-attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, lo zoccolo o il parapetto può aumentare il peso sulla piattaforma e la superficie esposta della piattaforma o del carico.

Non posizionare o fissare carichi fissi o sporgenti a qualsiasi parte della macchina.

Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro parti della macchina.

Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito uniformemente e se non può essere movimentato in sicurezza dal personale in piattaforma.

Non utilizzare la macchina su superfici mobili o veicoli in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni e i dadi a corona siano serrati alla coppia corretta.

Non utilizzare i comandi della piattaforma per liberarla qualora risulti bloccata, intrappolata da una struttura adiacente o comunque impossibilitata a muoversi. Prima di tentare di liberare la piattaforma azionando i comandi a terra, evacuare il personale a bordo.

Non utilizzare batterie con peso inferiore rispetto alle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina.

Ogni batteria deve pesare almeno 105 lbs / 47,6 kg. Ogni contenitore batteria, con batterie installate, deve pesare almeno 530 lbs / 240,4 kg.

Sicurezza dell'Area di Lavoro

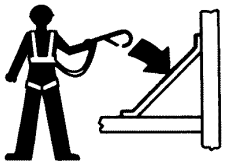
⚠ Pericoli derivanti da Terreni in Pendenza

Non condurre la macchina su un pendio che superi i limiti massimi stabiliti in salita, in discesa e laterale della macchina. I limiti di pendenza si applicano unicamente a macchine in posizione di riposo.

Limite di pendenza massimo, posizione di riposo		
Piattaforma rivolta a valle	30%	(17°)
Piattaforma rivolta a monte	20%	(11°)
Pendenza laterale	25%	(14°)

Nota: il limite di pendenza è soggetto alle condizioni del terreno e a una trazione adeguata. Consultare il capitolo "Guida su terreni in pendenza" nella sezione "Istruzioni per l'Uso".

⚠ Pericolo di Caduta



Il personale in piattaforma è tenuto a utilizzare cintura o imbracatura di sicurezza conformi alle norme vigenti. Fissare il cordino di trattenuta al punto di attacco presente sulla piattaforma.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sui parapetti della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.

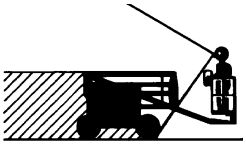
Non scendere dalla piattaforma se sollevata.

Mantenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Salire e scendere dalla piattaforma unicamente con macchina in posizione di riposo e piattaforma a terra.

⚠ Pericolo di Collisione



Fare attenzione a situazioni di scarsa visibilità e punti ciechi durante la guida o l'uso della macchina.

Considerare la posizione del braccio e il raggio di coda durante la rotazione della torretta.

Verificare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli aerei o altre possibili condizioni di pericolo.

Sicurezza dell'Area di Lavoro

Prestare la massima attenzione a possibili rischi di schiacciamento nell’impugnare il parapetto della piattaforma.

Il personale deve attenersi alle norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e alle normative nazionali vigenti relative all’utilizzo di dispositivi di protezione individuale anticaduta.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sul telaio di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare il braccio se nell’area sottostante sono presenti ostacoli o personale.

Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del terreno, alla situazione del traffico, al grado di pendenza, alla presenza di personale e di altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi di quest'ultima non sono stati precedentemente inibiti e/o in mancanza delle necessarie precauzioni atte a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Durante l’uso della macchina, evitare uno stile di guida pericoloso o a velocità sostenuta.

⚠ Pericolo di Lesioni Personali

Non utilizzare la macchina in presenza di perdite di olio idraulico o di aria. Fughe di olio idraulico o di aria possono penetrare nella pelle e/o provocare ustioni.

Il contatto con componenti presenti all’interno di qualsiasi portello può causare gravi lesioni personali. L’accesso agli scomparti della macchina è consentito solo al personale addetto alla manutenzione.All'operatore è consentito accedere agli scomparti della macchina solo durante l’esecuzione del controllo preoperativo. Durante l'uso, tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati.

⚠ Pericolo di Esplosione e Incendio

Caricare le batterie solo in luoghi ben ventilati, lontano da scintille, fiamme o sigarette accese.

Non utilizzare la macchina o caricare le batterie in zone pericolose o in aree in cui possono essere presenti gas o polveri potenzialmente infiammabili o esplosivi.

Sicurezza dell'Area di Lavoro

⚠ Pericoli da Macchina Guasta

Non utilizzare una macchina danneggiata o guasta.

Eseguire un controllo preoperativo accurato della macchina e testare tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio una macchina danneggiata o guasta.

Accertarsi che tutte le operazioni di manutenzione previste siano state eseguite, come specificato nel presente manuale e nel corrispondente manuale di manutenzione Genie.

Accertarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Accertarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore sulla piattaforma.

⚠ Pericolo di Danni ai Componenti

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Non esporre all'acqua la pompa del motore.

Con il braccio non totamente richiamato, alcune parti della macchina possono urtare il terreno o il telaio. Prestare la massima attenzione durante la fase di abbassamento della piattaforma.

Blocco al Termine di ogni Uso

1 Individuare un'area solida, piana e libera da ostacoli o traffico per lo stazionamento in sicurezza della macchina.

2 Richiamare e abbassare il braccio in posizione di riposo.

3 Ruotare la torretta e portare il braccio all'interno delle ruote non sterzanti.

4 Portare la chiave del commutatore di avviamento in posizione "spento" (OFF) e rimuovere la chiave per prevenire qualsiasi uso non autorizzato.

Sicurezza dell'Area di Lavoro

⚠ Sicurezza delle Batterie

Pericolo di Ustioni

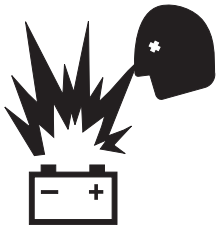
Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si opera sulle batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie ed evitare qualsiasi contatto con lo stesso. Neutralizzare eventuali fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Mantenere il gruppo batterie in posizione verticale.

Non esporre le batterie o il caricabatterie ad acqua o pioggia.

Pericolo di Esplosioni



Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie rilasciano gas esplosivi.

Durante la fase di carica, lasciare aperto il coperchio del gruppo batterie.

Evitare qualsiasi contatto tra i terminali delle batterie o i morsetti dei cavi ed attrezzi metallici che possono provocare scintille.

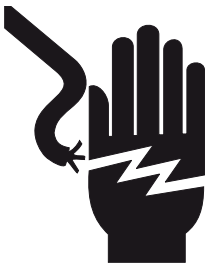
Pericolo di Danni a Componenti

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 48V per caricare le batterie.

Caricare contemporaneamente i due gruppi batterie.

Scollegare la spina di alimentazione del gruppo batterie prima di rimuoverlo.

Pericolo di Folgorazione



Collegare il caricabatterie solo a prese elettriche tripolari CA con collegamento di terra.

Eseguire un controllo giornaliero per rilevare eventuali danni a cavi, cablaggi e fili elettrici. Sostituire qualsiasi componente danneggiato prima di utilizzare la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali delle batterie. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

Pericolo di Ribaltamento

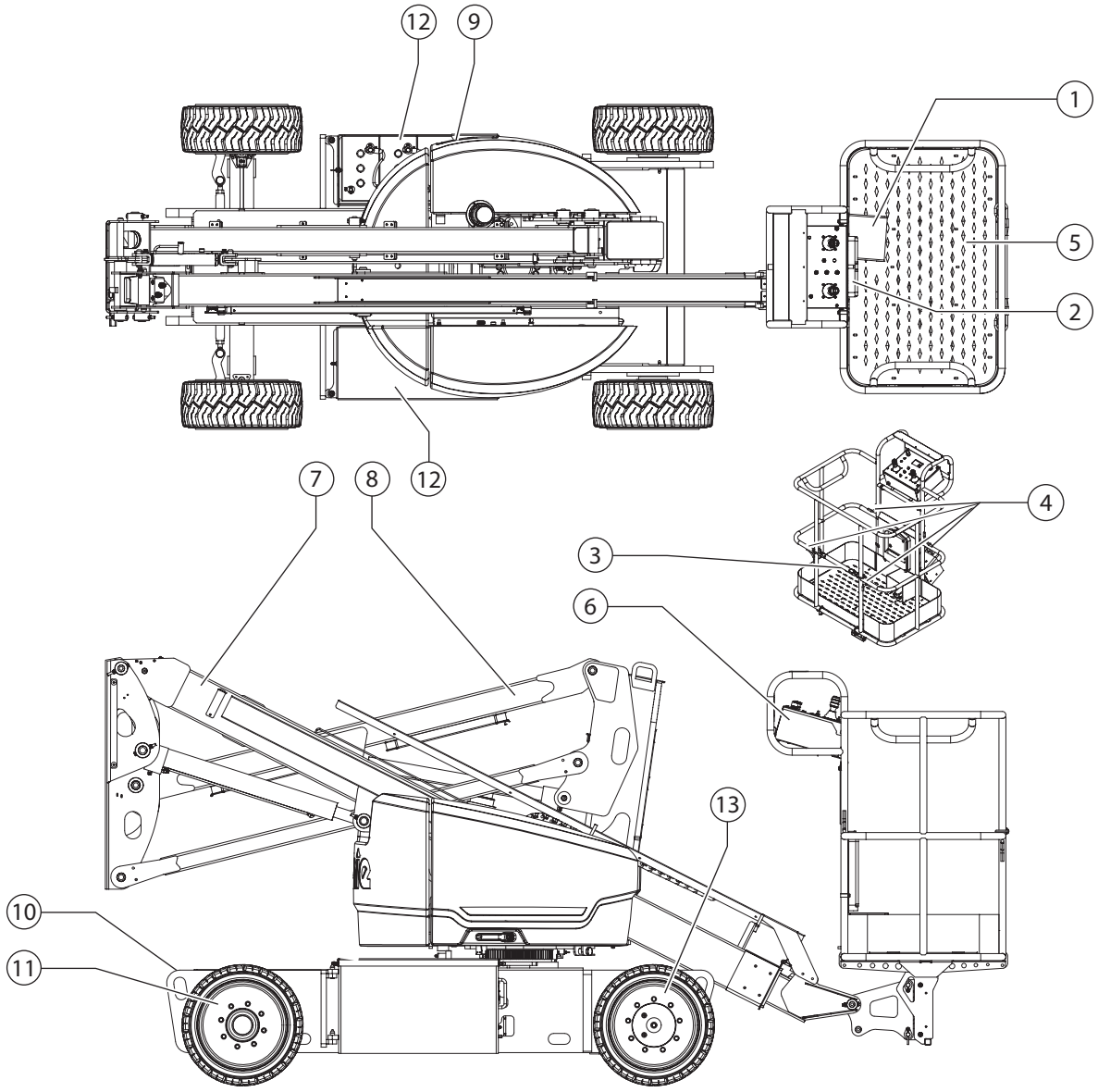
Non utilizzare batterie con peso inferiore alle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina.

Ogni batteria deve pesare almeno 105 lbs / 47,6 kg. Ogni contenitore batteria, con batterie incluse, deve pesare almeno 530 lbs / 240,4 kg.

Pericolo in caso di Sollevamento

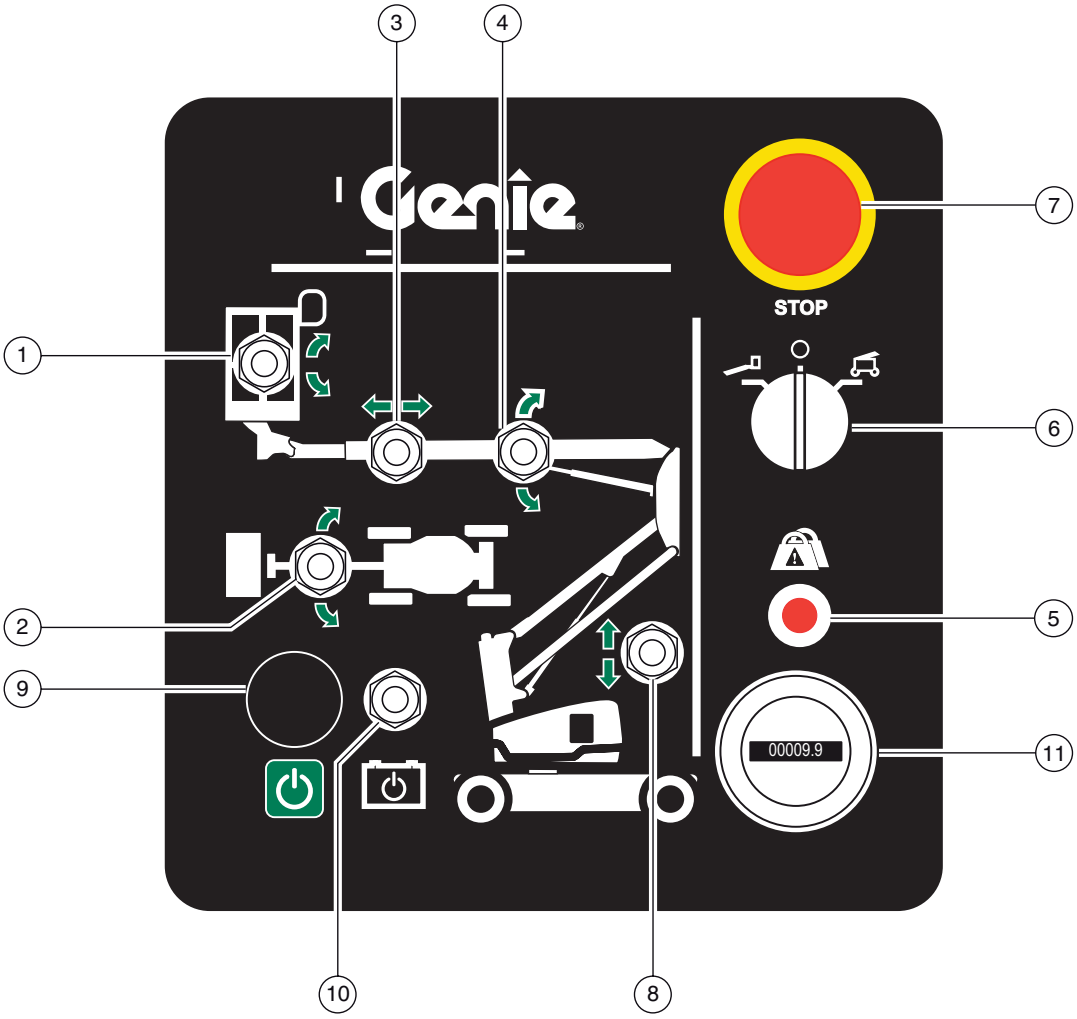
Per la rimozione o l'installazione dei gruppi batterie, utilizzare un carrello elevatore a forche.

Legenda



1 Pedipolatore
2 Vano porta-manuale
3 Barra di sicurezza scorrevole
4 Punto di fissaggio cordino di trattenuta
5 Piattaforma
6 Comandi in piattaforma
7 Braccio primario
8 Braccio secondario
9 Comandi a terra
10 Alimentazione caricatore (tra ruote)
11 Ruota sterzante
12 Vano batterie
13 Ruota non sterzante

Comandi



Quadro comandi a terra

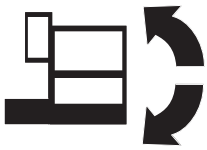
1 Interruttore livello piattaforma
2 Interruttore rotazione torretta
3 Interruttore sfilo/richiamo braccio primario
4 Interruttore salita/discesa braccio primario
5 Spia di segnalazione "Sovraccarico piattaforma"
6 Selettore a chiave "Piattaforma/OFF/Terra"
7 Pulsante rosso di arresto di emergenza
8 Interruttore salita/discesa braccio secondario
9 Pulsante di abilitazione funzioni
10 Interruttore per discesa di emergenza
11 Contaore

Comandi

Quadro comandi a terra

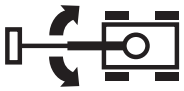
1 Interruttore livello piattaforma

Portare la levetta dell'interruttore verso l'alto per sollevare la piattaforma. Portare la levetta dell'interruttore verso il basso per abbassare la piattaforma.



2 Interruttore rotazione torretta

Portare la levetta dell'interruttore verso il basso per ruotare la torretta a destra. Portare la levetta dell'interruttore verso l'alto per ruotare la torretta a sinistra.

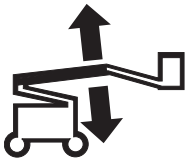


3 Interruttore sfilo/richiamo braccio primario

Portare l'interruttore a destra per sfilare il braccio primario. Portare l'interruttore a sinistra per richiamare il braccio primario.

4 Interruttore salita/discesa braccio primario

Portare la levetta dell'interruttore verso l'alto per sollevare il braccio primario. Portare la levetta dell'interruttore verso il basso per abbassare il braccio primario.



5 Spia di segnalazione "Sovraccarico piattaforma"

La spia lampeggia per segnalare una condizione di sovraccarico della piattaforma. Il motore si arresta e le funzioni vengono inibite. Rimuovere il peso in eccesso fino allo spegnimento della spia.

6 Selettore a chiave "Piattaforma/OFF/Terra"

Ruotare il selettore a chiave sulla posizione "Piattaforma" per attivare i comandi in piattaforma. Ruotare il selettore a chiave sulla posizione "OFF" per spegnere la macchina. Ruotare il selettore a chiave sulla posizione "Terra" per attivare i comandi a terra.

7 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione "OFF" per arrestare tutte le funzioni. Tirare il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione "ON" per attivare le funzioni della macchina.

8 Interruttore salita/discesa braccio secondario

Portare la levetta dell'interruttore verso l'alto per sollevare il braccio secondario. Portare la levetta dell'interruttore verso il basso per abbassare il braccio secondario.

9 Pulsante di abilitazione funzioni

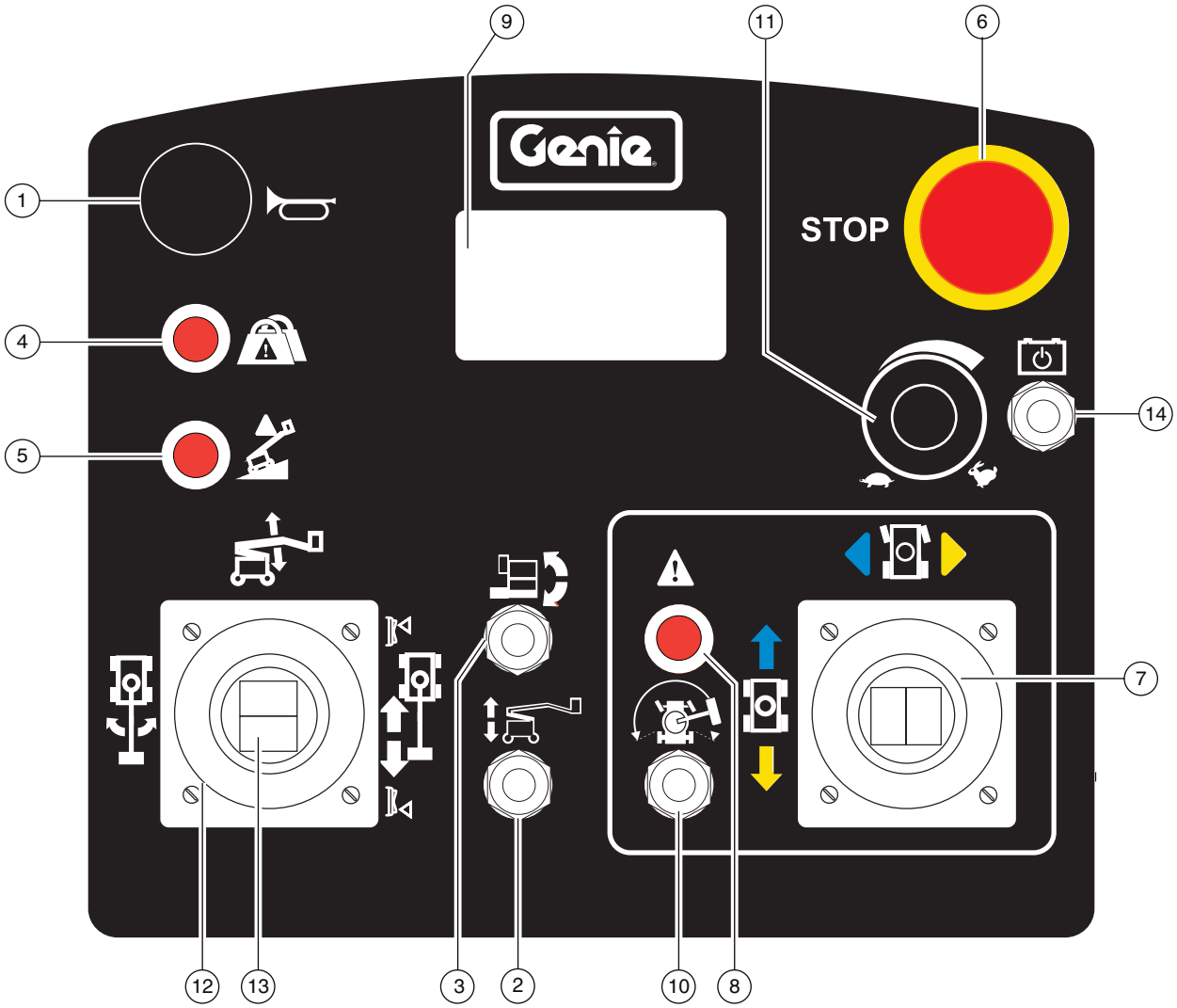
Premere e mantenere premuto il pulsante di abilitazione per attivare le funzioni del quadro comandi a terra.

10 Interruttore alimentazione ausiliaria

Utilizzare una fonte di alimentazione ausiliaria in caso di guasto alla fonte di alimentazione principale.
Spostare l'interruttore di alimentazione lateralmente e mantenerlo in posizione per attivare la funzione desiderata.

11 Contaore.

Comandi



Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante avvisatore acustico
2 Interruttore salita/discesa braccio secondario
3 Interruttore livello piattaforma
4 Spia di segnalazione "Sovraccarico piattaforma"
5 Spia di segnalazione "Macchina non livellata"
6 Pulsante rosso di arresto di emergenza
7 Manipolatore proporzionale per funzione di traslazione e interruttore basculante per funzione sterzatura
8 Spia di segnalazione "Abilitazione Traslazione"
9 Display LCD
10 Interruttore di abilitazione traslazione
11 Comando di controllo velocità funzioni braccio
12 Manipolatore proporzionale a doppio asse per funzioni di salita/discesa braccio primario e rotazione antioraria/oraria torretta
13 Interruttore basculante per sfilo/rientro braccio primario
14 Interruttore di discesa di emergenza

Comandi

Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante avvisatore acustico

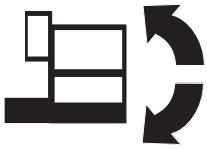
Premere il pulsante per azionare l'avvisatore acustico. Rilasciando il pulsante l'avvisatore acustico si disattiva.

2 Interruttore salita/discesa braccio secondario

Portare la levetta dell'interruttore verso l'alto per sollevare il braccio secondario. Portare la levetta dell'interruttore verso il basso per abbassare il braccio secondario.

3 Interruttore livello piattaforma

Portare la levetta dell'interruttore verso l'alto per sollevare la piattaforma.
Portare la levetta dell'interruttore verso il basso per abbassare la piattaforma.



4 Spia di segnalazione "Sovraccarico piattaforma"

La spia lampeggia per segnalare una condizione di sovraccarico in piattaforma. Il motore si arresta e le funzioni vengono inibite. Rimuovere il peso in eccesso fino allo spegnimento della spia.

5 Spia di segnalazione "Macchina non livellata"

La spia si accende quando la piattaforma è sollevata e la macchina si trova su una forte pendenza. Viene inibita la funzione di traslazione in una o entrambe le direzioni.

6 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione "OFF" per arrestare tutte le funzioni. Tirare il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione "ON" attivare le funzioni della macchina.

7 Manipolatore proporzionale per funzione di traslazione e interruttore basculante per funzione sterzatura

Azionare il manipolatore nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi per traslare la macchina in avanti.
Azionare il manipolatore nella direzione indicata dalla freccia gialla per traslare in retromarcia.

Premere il lato sinistro dell'interruttore basculante per sterzare a sinistra.
Premere il lato destro dell'interruttore per sterzare a destra.

8 Spia di segnalazione"Abilitazione Traslazione"

L'accensione della spia indica che il braccio è stato portato oltre una delle due ruoti non sterzanti e la traslazione è stata bloccata.

9 Display LCD

Schermo a cristalli liquidi per la visualizzazione di messaggi di errore del sistema e l'indicazione del livello di carica delle batterie.

10 Interruttore di abilitazione traslazione

Per poter spostare la macchina con spia di "abilitazione traslazione" accesa, portare la levetta dell'interruttore di abilitazione su una delle due posizioni e, mantendola in posizione, muovere il manipolatore di traslazione dalla posizione centrale di riposo. Prestare la massima attenzione perché la macchina potrebbe muoversi nella direzione opposta a quella di azionamento dei comandi di traslazione e sterzatura.

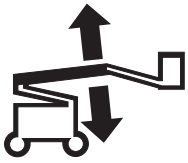
Comandi

11 Comando di controllo velocità funzioni braccio

Ruotare il quadrante per aumentare o ridurre la velocità dei movimenti della macchina.

12 Manipolatore proporzionale a doppio asse per funzioni di salita/discesa braccio primario e rotazione antioraria/oraria torretta

Azionare il manipolatore verso l'alto per sollevare il braccio primario. Azionare il manipolatore verso il basso per abbassare il braccio primario.



Portare il manipolatore verso destra per ruotare la torretta in senso orario. Portare il manipolatore verso sinistra per ruotare la torretta in senso antiorario.

13 Interruttore basculante per sfilo/rientro braccio primario

Premere la parte inferiore dell'interruttore per sfilare il braccio primario.
Premere la parte superiore dell'interruttore per richiamare il braccio primario.

14 Interruttore di alimentazione ausiliaria

Utilizzare una fonte di alimentazione ausiliaria in caso di guasto alla fonte di alimentazione principale. Spostare l'interruttore di alimentazione lateralmente e mantenerlo in posizione per attivare la funzione desiderata.

Verifiche

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre un controllo preoperativo

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre una prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Ispezionare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina solo per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi Fondamentali per il Controllo Preoperativo

È responsabilità dell'operatore eseguire il controllo preoperativo e gli interventi di manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro per determinare l'esistenza di anomalie prima di procedere alla prova delle funzioni

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessari interventi di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo gli interventi di manutenzione ordinaria specificati nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica non autorizzata rispetto alle condizioni originali, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del fabbricante. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del fabbricante e ai requisiti elencati nel manuale delle responsabilità.

Verifiche

Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e di responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore nella piattaforma.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo "Verifiche".
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio, se necessario. Consultare il capitolo "Manutenzione".
- ❑ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata, se necessario. Consultare il capitolo "Manutenzione".

Controllare i seguenti componenti o le seguenti zone per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- ❑ componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❑ tubazioni idrauliche, raccordi, cilindri e distributori
- ❑ serbatoio olio idraulico
- ❑ motoriduttori di traslazione e rotazione torretta e mozzi di trasmissione
- ❑ pattini di usura
- ❑ pneumatici e ruote
- ❑ interruttori di finecorsa e avvisatore acustico
- ❑ allarmi e girofari (se presenti)
- ❑ dadi, bulloni e altri fermi
- ❑ massa strisciante
- ❑ barra di sicurezza e cancello di accesso piattaforma
- ❑ punti di fissaggio cordino di trattenuta

Controllare l'intera macchina per rilevare l'eventuale presenza:

- ❑ cricche nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❑ ammaccature o danni alla macchina
- ❑ tracce di ruggine, corrosione o ossidazione

- ❑ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❑ Assicurarsi che i due gruppi batteria siano installati e collegati correttamente.
- ❑ Al termine del controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati e fissati correttamente.

Verifiche

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre un controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre una prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Ispezionare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina solo per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi Fondamentali per la Prova delle Funzioni

La prova delle funzioni serve a rilevare eventuali guasti prima della messa in servizio della macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni fornite per testare tutte le funzioni della macchina.

Non utilizzare mai una macchina guasta. In presenza di guasti, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del fabbricante.

Al termine della riparazione, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di mettere in servizio la macchina.

Verifiche

Gruppo Comandi a Terra

1 Individuare un'area di prova solida, piana e libera da ostacoli.

2 Ruotare il selettore a chiave in posizione "Terra".

3 Tirare verso l'esterno in posizione "ON" il pulsante rosso di arresto di emergenza.

⊙ Risultato: Il girofaro (se installato) deve iniziare a lampeggiare.

Prova Arresto di Emergenza

4 Premere in posizione "OFF" il pulsante rosso di arresto di emergenza.

⊙ Risultato: Tutte le funzioni devono risultare inibite.

5 Tirare verso l'esterno in posizione "ON" il pulsante rosso di arresto di emergenza.

Prova Funzioni Macchina

6 Senza premere il pulsante di abilitazione, tentare di azionare l'interruttore a leva di azionamento braccio e piattaforma.

⊙ Risultato: Le funzioni del braccio e della piattaforma devono risultare inibite.

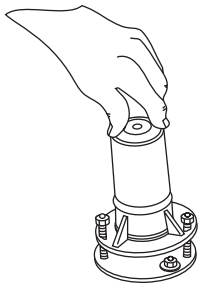
7 Premendo e mantenendo premuto il pulsante di abilitazione, azionare l'interruttore di azionamento braccio e piattaforma.

⊙ Risultato: Tutte le funzioni del braccio e della piattaforma devono funzionare per un ciclo completo. L'avvisatore acustico di abbassamento braccio deve suonare durante la discesa del braccio.

Prova Funzioni Macchina

8 Tirare verso l'esterno in posizione "ON" il pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma. Ruotare il selettore a chiave in posizione "Piattaforma".

9 Aprire il cofano torretta, lato comandi a terra, e individuare il sensore di inclinazione.



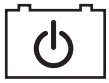
10 Premere un lato del sensore di inclinazione.

⊙ Risultato: L'avvisatore acustico in piattaforma deve suonare.

Prova Comandi di Emergenza

11 Ruotare il selettore a chiave in posizione "Terra".

12 Tirare verso l'esterno in posizione "ON" il pulsante rosso di arresto di emergenza.



13 Azionare contemporaneamente l'interruttore di alimentazione di emergenza e un qualsiasi interruttore di azionamento braccio.

Nota: Per evitare di scaricare le batterie, testare ogni funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: Tutte le funzioni del braccio devono risultare funzionanti.

Verifiche

Gruppo Comandi in Piattaforma

14 Ruotare il selettore a chiave in posizione "Piattaforma".

15 Tirare verso l'esterno in posizione "ON" il pulsante rosso di arresto di emergenza.

⊙ Risultato: Sullo schermo LCD compare il messaggio "SISTEMA PRONTO".

Prova Arresto di Emergenza

16 Premere in posizione "OFF" il pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

⊙ Risultato: Sullo schermo LCD non deve comparire alcun messaggio.

17 Testare le singole funzioni della macchina.

⊙ Risultato: Tutte le funzioni devono risultare inibite.

18 Tirare verso l'esterno il pulsante rosso di arresto di emergenza.

Prova Avvisatore Acustico

19 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: L'avvisatore acustico deve suonare.

Prova del Pedipolatore

20 Senza premere il pedipolatore, tentare di azionare qualsiasi funzione della macchina.

⊙ Risultato: Tutte le funzioni devono risultare inibite.

Prova Funzioni Macchina

21 Premere il pedipolatore.

22 Azionare le funzioni della macchina mediante il manipolatore o l'interruttore a levetta.

⊙ Risultato: Tutte le funzioni del braccio e della piattaforma devono funzionare per un ciclo completo. L'avvisatore acustico di abbassamento braccio deve suonare durante la discesa del braccio.

Prova di Sterzatura

23 Premere il pedipolatore.

24 Azionare l'interruttore basculante posto sul manipolatore di traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: Le ruote sterzanti devono ruotare nella direzione indicata dai triangoli blu sul telaio di traslazione.

25 Azionare l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: Le ruote sterzanti devono ruotare nella direzione indicata dai triangoli gialli sul telaio di traslazione.

Verifiche

Prova di Traslazione e Frenatura

26 Premere il pedipolatore.

27 Azionare lentamente il manipolatore di traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino ad ottenere uno spostamento della macchina, quindi riportare il manipolatore al centro.

⊙ Risultato: La macchina deve muoversi nella direzione indicata dalla freccia blu sul telaio di traslazionee, successivamente, fermarsi improvvisamente.

28 Azionare lentamente il manipolatore di traslazione nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino ad ottenere uno spostamento della macchina, quindi riportare il manipolatore al centro.

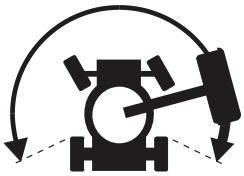
⊙ Risultato: La macchina deve muoversi nella direzione indicata dalla freccia gialla sul telaio di traslazione e, successivamente, fermarsi improvvisamente.

Nota: I freni devono essere in grado di mantenere la macchina bloccata su qualsiasi pendenza autorizzata.

Prova del Sistema di Abilitazione Traslazione

29 Premere il pedipolatore e abbassare il braccio in posizione di riposo.

30 Ruotare la torretta fino a portare il braccio primario oltre una delle ruote non sterzanti.



⊙ Risultato: Con il braccio posto in qualsiasi punto all'interno del campo indicato in figura, la spia "Abilitazione Traslazione" deve accendersi e rimanere accesa.

31 Spostare il manipolatore di traslazione dalla posizione centrale neutra.

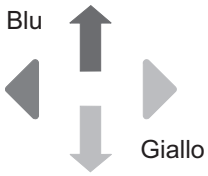
⊙ Risultato: La funzione di traslazione deve risultare inibita.

32 Spingere la levetta dell'interruttore di abilitazione traslazione su una delle due posizioni e spostare lentamente il manipolatore di traslazione dalla posizione centrale neutra.

⊙ Risultato: La funzione di traslazione deve risultare funzionante.

Nota: Quando viene attivato il sistema di abilitazione traslazione, la macchina può traslare nella direzione opposta al senso di azionamento del manipolatore di traslazione e sterzatura.

Utilizzare le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sul telaio per individuare la direzione di traslazione.



Verifiche

Prova della Velocità di Traslazione Ridotta

33 Premere il pedipolatore.

34 Sollevare il braccio primario a circa 82 cm.

35 Portare lentamente il manipolatore di traslazione in posizione di velocità di traslazione massima.

⊙ Risultato: La velocità massima di traslazione con braccio primario sollevato non dovrebbe risultare superiore a 24 cm/s.

36 Abbassare il braccio primario in posizione di riposo.

37 Sollevare il braccio secondario a circa 42 cm.

38 Portare lentamente il manipolatore di traslazione in posizione di velocità di traslazione massima.

⊙ Risultato: La velocità massima di traslazione con braccio secondario sollevato non dovrebbe risultare superiore a 24 cm/s.

39 Abbassare il braccio secondario in posizione di riposo.

40 Sfilare il braccio primario di circa 10 cm.

41 Portare lentamente il manipolatore di traslazione in posizione di velocità di traslazione massima.

⊙ Risultato: La velocità massima di traslazione con braccio primario sfilato non dovrebbe risultare superiore a 24 cm/s.

42 Richiamare il braccio in posizione di riposo.

Se la velocità di traslazione con braccio primario sollevato, braccio secondario sollevato o braccio primario sfilato risulta superiore a 24 cm/s, contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio la macchina.

43 Ruotare la torretta fino a portare il braccio primario oltre una delle ruote non sterzanti.

44 Sfilare il braccio primario di circa 10 cm.

45 Portare lentamente il manipolatore di traslazione in posizione di velocità di traslazione massima.

⊙ Risultato: Con braccio primario sfilato, la velocità massima di traslazione non deve risultare superiore a 6,5 cm/s.

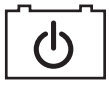
Se la velocità di traslazione con braccio primario sollevato, braccio secondario sollevato o braccio primario sfilato risulta superiore a 6,5 cm/s, contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio la macchina.

Prova Comandi di Emergenza

46 Tirare verso l'esterno in posizione "ON" il pulsante rosso di arresto di emergenza.

47 Premere il pedipolatore.

48 Azionare contemporaneamente l'interruttore di alimentazione di emergenza e un qualsiasi interruttore di azionamento braccio.



Nota: Per evitare di scaricare le batterie, testare ogni funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: Tutte le funzioni del braccio devono risultare funzionanti. Con alimentazione ausiliariai, le funzioni di traslazione devono risultare inibite.

Prova Funzione di Selezione Sollevamento/Traslazione

49 Premere il pedipolatore.

50 Azionare contemporaneamente l'interruttore di alimentazione di emergenza e un qualsiasi interruttore di azionamento braccio.

⊙ Risultato: Le funzioni del braccio devono risultare inibite. La macchina si muoverà nella direzione indicata sul quadro comandi.

Riparare qualsiasi malfunzionamento prima di utilizzare la macchina.

Verifiche

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre un controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre una prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Ispezionare l'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere l'ispezione dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina solo per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi Fondamentali per l'Ispezione dell'Area di Lavoro

L'ispezione dell'area di lavoro consente all'operatore di determinare se la stessa è compatibile con un funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito prima di spostare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore studiare e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, di conseguenza, essere pronto a evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Lista di Controllo dell'Area di Lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

❑ dirupi o buche

❑ presenza di cunette, ostruzioni o detriti al suolo

❑ superfici in pendenza

❑ superfici instabili o scivolose

❑ ostacoli al di sopra della macchina e linee aeree ad alta tensione

❑ zone pericolose

❑ superfici portanti non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico prodotte dalla macchina

❑ vento ed intemperie

❑ presenza di personale non autorizzato

❑ altre condizioni di potenziale pericolo.

Verifiche

Controllo Decalcomanie

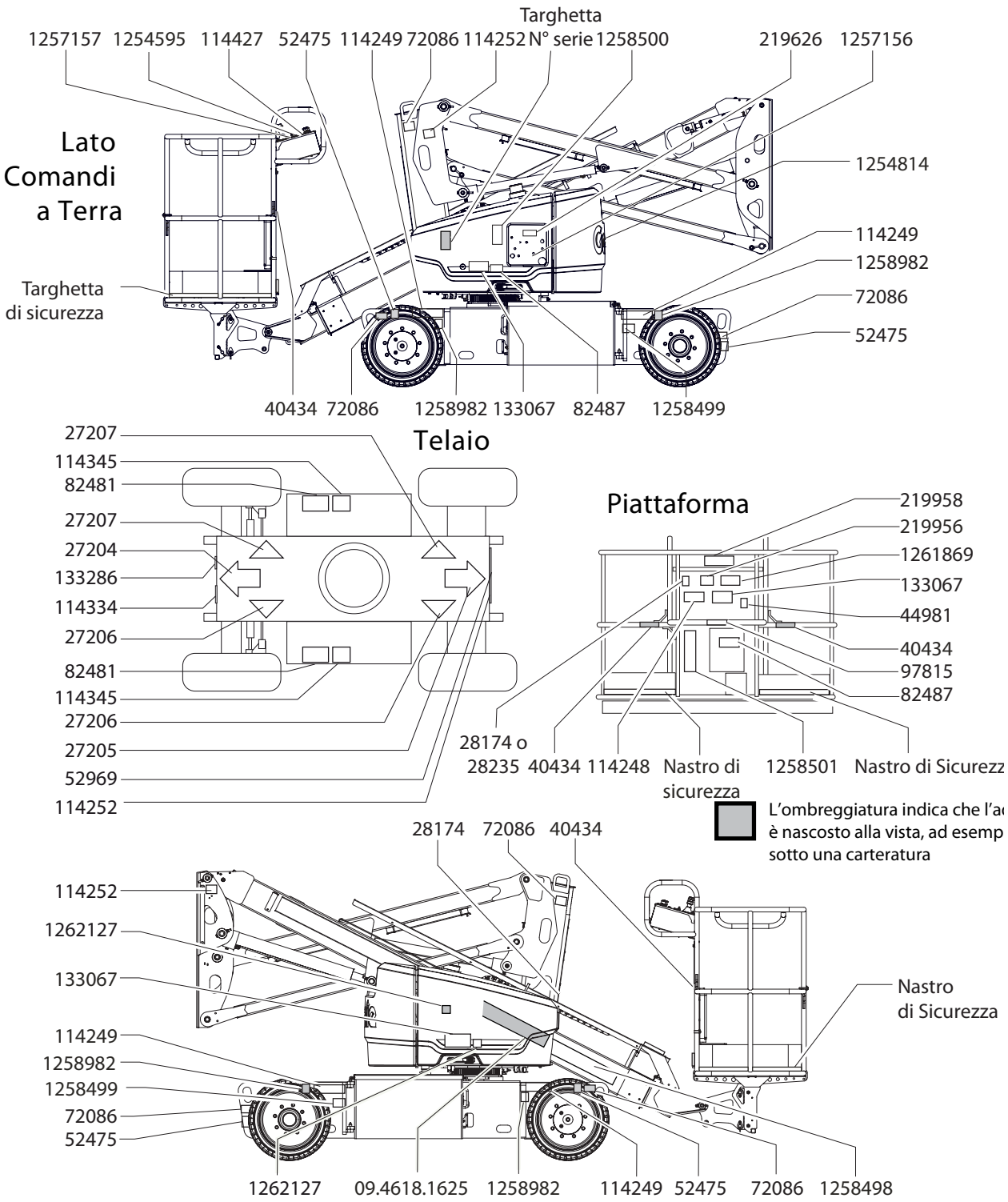
Utilizzando le immagini nella pagina seguente, verificare che tutte le decalcomanie siano presenti e ben leggibili.

Di seguito viene riportata una lista numerica con quantità e descrizioni.

Cod.	Descrizione Decalcomania	Q.tà
27204	Freccia — Blu	1
27205	Freccia — Gialla	1
27206	Triangolo — Blu	2
27207	Triangolo — Giallo	2
28174	Etichetta — Alimentazione Piattaforma, 230V	2
40434	Etichetta — Punto di fissaggio Cordino di Trattenuta	4
133286	Etichetta — Alimentazione Caricatore, 230V	1
52969	Adesivo decorativo — Genie Boom	1
1258498	Adesivo decorativo — Z-33/18	1
219956	Etichetta — Sovraccarico Piattaforma	1
82481	Etichetta — Sicurezza Batteria/ Caricatore	2
82487	Etichetta — Leggere il Manuale	2
219958	Etichetta — Ribaltamento, Pericolo di Schiacciamento	1
1258501	Etichetta — Pericolo di Ribaltamento, CE	1
97815	Etichetta — Abbassare la Barra di Sicurezza	1
114249	Etichetta — Pericolo di Ribaltamento, Pneumatici	4
114252	Etichetta — Pericolo di Ribaltamento	3
133067	Etichetta — Pericolo di Folgorazione, Finecorsa	3
1257156	Quadro Comandi a Terra	1
1257157	Quadro Comandi Piattaforma	1
1258982	Etichetta — Carico sulle Ruote	4
1258499	Etichetta — Diagramma di Sollevamento, Z-33/18	2
114248	Etichetta — Pericolo di Ribaltamento, Allarme Ribaltamento	1
114334	Etichetta — Pericolo di Folgorazione, Alimentazione CA	1
114345	Etichetta — Pericolo di Ribaltamento, Batterie	2
1254595	Adesivo decorativo — Genie	1
219626	Adesivo decorativo — Genie	1
1258500	Etichetta — Discesa di Emergenza	1
1254814	Adesivo decorativo — Genie Blu	1
09.4618.1625	Etichetta — Genie	1
52475	Etichetta — Blocco per Trasporto	4
72086	Etichetta — Punto di Sollevamento	6
1261869	Etichetta — Pericolo di Slittamento	1
1262127	Etichetta — Non utilizzare acqua	2
114427	Salvaschermo	1

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio sotto una carteratura.

Verifiche


Targhetta
1257157 1254595 114427 52475 114249 72086 114252 N° serie 1258500 219626 1257156
Lato Comandi a Terra
1254814
114249
1258982
72086
52475
Targhetta di sicurezza
40434 72086 1258982 133067 82487 1258499
Telaio
27207
114345
82481
27207
27204
133286
114334
27206
82481
114345
27206
27205
52969
114252
Piattaforma
219958
219956
1261869
133067
44981
40434
97815
82487
28174 o 28235 40434 114248 Nastro di sicurezza 1258501 Nastro di Sicurezz
L'ombreggiatura indica che l'a
è nascosto alla vista, ad esemp
sotto una carteratura
28174 72086 40434
114252
1262127
133067
114249
1258982
1258499
72086
52475
Nastro di Sicurezza
1262127 09.4618.1625 1258982 114249 52475 72086 1258498

Istruzioni per l'Uso

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre un controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre una prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Ispezionare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina solo per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi Fondamentali

Il capitolo "Istruzioni per l'Uso" fornisce istruzioni su ogni aspetto relativo all'uso della macchina. È responsabilità dell'operatore rispettare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni indicate nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

L'utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo può compromettere la sicurezza e causare condizioni di pericolo.

L'uso della macchina è consentito unicamente a personale qualificato e autorizzato. Se si prevede che la macchina sarà utilizzata da più operatori in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ogni nuovo operatore deve pertanto eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e l'ispezione dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Istruzioni per l'Uso

Arresto di Emergenza

Premere il pulsante rosso di Arresto di Emergenza in posizione "OFF" sul quadro comandi a terra e in piattaforma per arrestare tutte le funzioni della macchina.

Riparare qualsiasi funzione che risulta operativa con il pulsante rosso di Arresto di Emergenza premuto.

La selezione e l'azionamento dei comandi a terra neutralizza il pulsante rosso di Arresto di Emergenza in piattaforma.

Alimentazione di Emergenza

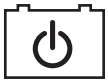
Utilizzare l'alimentazione di emergenza in caso di guasto alla fonte di alimentazione principale.

1 Ruotare il selettore a chiave su "Terra" o "Piattaforma".

2 Tirare il pulsante rosso di Arresto di Emergenza in posizione "ON".

3 Premere il pedipolatore in caso di utilizzo dei comandi in piattaforma.

4 Premere e mantenere premuto su una delle due posizioni l'interruttore di alimentazione di emergenza e, contemporaneamente, azionare la funzione desiderata.



La funzione di traslazione risulta inibita quando si fa ricorso all'alimentazione ausiliaria.

Manovra da Terra

1 Ruotare il selettore a chiave su "Terra".

2 Tirare il pulsante rosso di Arresto di Emergenza in posizione "ON".

Posizionamento Piattaforma

1 Premere e mantenere premuto il pulsante di abilitazione funzioni.

2 Spostare la levetta dell'interruttore appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono azionabili dai comandi a terra.

Manovra da Piattaforma

1 Ruotare il selettore a chiave su "Piattaforma".

2 Tirare i due pulsanti rossi di Arresto di Emergenza in posizione "ON".

Posizionamento Piattaforma

1 Impostare il comando di controllo velocità delle funzioni braccio sulla velocità desiderata.

Nota: Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono influenzate dal comando di controllo velocità delle funzioni braccio.

2 Premere il pedipolatore.

3 Azionare lentamente il manipolatore o l'interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Sterzata

1 Premere il pedipolatore.

2 Girare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante posto sulla parte superiore del manipolatore di traslazione.

Utilizzare le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sul telaio di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

1 Premere il pedipolatore.

2 Aumento della velocità: Spostare lentamente dalla posizione centrale il manipolatore di traslazione.

Riduzione della velocità: Spostare lentamente verso la posizione centrale il manipolatore di traslazione.

Arresto: Riportare il manipolatore di traslazione al centro e rilasciare il pedipolatore.

Utilizzare le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sul telaio di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

La velocità di traslazione della macchina è limitata con i bracci sollevati o sfilati.

⚠ Guida su terreni in pendenza

Determinare i limiti massimi di pendenza in salita, in discesa e laterale e il grado di inclinazione della pendenza.

Limite di pendenza massimo, piattaforma a valle (grado di pendenza):

30% (17°)

Limite di pendenza massimo, piattaforma a monte:

20% (11)

Limite di pendenza massimo laterale:

25% (14°)

Nota: il limite di pendenza è soggetto alle condizioni del terreno e a una trazione adeguata.

Assicurarsi che il braccio sia al di sotto dell'orizzontale e che la piattaforma si trovi in una posizione compresa tra le ruote sul lato del cerchio.

Istruzioni per l'Uso

Determinazione del grado di pendenza:

Misurare la pendenza con un inclinometro digitale O rispettare la seguente procedura.

Preparare i seguenti attrezzi:

- livella da carpentiere
- asse di legno di almeno 1 metro di lunghezza
- metro a nastro.

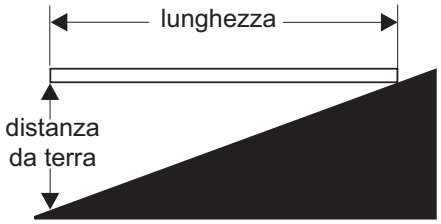
Posizionare l'asse di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sull'asse di legno in corrispondenza dell'estremità inferiore della pendenza e sollevare fino a quando l'asse non risulta a livello.

Mantenendo sollevata l'asse di legno, misurare la distanza tra la parte inferiore dell'asse e il terreno.

Dividere la distanza misurata con il metro a nastro (distanza da terra) per la lunghezza dell'asse di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:



Asse di legno = 3,6 m

Lunghezza = 3,6 m

Distanza da terra = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = grado di pendenza 8,3%

Se la pendenza supera il limite massimo consentito in salita, discesa o laterale, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Consultare il capitolo "Trasporto e Sollevamento".

Abilitazione Traslazione

L'accensione della spia indica che il braccio ha superato una delle ruote non sterzanti e la funzione di traslazione è stata bloccata.

Per spostare la macchina, portare l'interruttore di abilitazione traslazione su una delle due posizioni e spostare lentamente dalla posizione centrale il manipolatore di traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi in direzione opposta rispetto alla direzione di azionamento dei comandi traslazione e sterzata.

Utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore applicate sul quadro comandi in piattaforma e sul telaio di traslazione per identificare la direzione di traslazione della macchina.

Note: In posizione di riposo, la rotazione della torretta può risultare inibita dal sistema di controllo automatico. Controllare il messaggio visualizzato a schermo.

Con il braccio vicino al telaio, la funzione di discesa braccio primario può risultare inibita dal sistema di controllo automatico. Controllare il messaggio visualizzato a schermo.

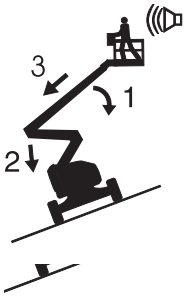
Abbassando il braccio secondario, il braccio primario può sollevarsi a causa dell'intervento dal sistema di controllo automatico. Controllare il messaggio visualizzato a schermo.

Istruzioni per l'Uso

Spia "Macchina non livellata"

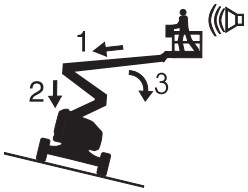
Se con piattaforma sollevata si attiva l'allarme acustico di ribaltamento, la spia "Macchina non Livellata" si accende e la funzione di traslazione in una o entrambe le direzioni viene inibita. Determinare la condizione del braccio rispetto alla pendenza come illustrato di seguito.

Attenersi alla seguente procedura per abbassare il braccio prima di spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Durante la discesa non ruotare il braccio.



Se l'allarme di ribaltamento si attiva con piattaforma rivolta a monte:

1 Abbassare il braccio primario
2 Abbassare il braccio secondario
3 Richiamare il braccio primario.



Se l'allarme di ribaltamento si attiva con piattaforma rivolta a valle:

1 Richiamare il braccio primario
2 Abbassare il braccio secondario
3 Abbassare il braccio primario.

Spia "Sovraccarico Piattaforma"

In caso di sovraccarico in piattaforma, la spia lampeggia e tutte le funzioni della macchina sono inibite. Sullo schermo LCD del quadro comandi in piattaforma viene visualizzato il messaggio "SOVRACCARICO PIATTAFORMA".

Rimuovere il carico in eccesso dalla piattaforma fino allo spegnimento della spia.

La visualizzazione sullo schermo LCD del messaggio "RECUPERO SOVRACCARICO" indica che il sistema di discesa di emergenza è stato utilizzato con piattaforma in condizione di sovraccarico. Per informazioni sul ripristino di questo messaggio di allarme consultare il Manuale di Manutenzione Genie specifico.

Dopo ogni Uso

1 Individuare un'area di stazionamento sicura con superficie piana e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Richiamare e abbassare il braccio in posizione di riposo.

3 Ruotare la torretta fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Portare il selettore a chiave in posizione "OFF" e rimuovere la chiave per prevenire qualsiasi uso non autorizzato.

5 Caricare le batterie.

Istruzioni per l'Uso

Istruzioni relative a batterie e caricabatterie

Osservare e rispettare:

- ☑ Non utilizzare un caricabatterie esterno o batterie ausiliarie.
- ☑ Caricare le batterie in un'area adeguatamente ventilata.
- ☑ Utilizzare una tensione di alimentazione CA appropriata in base alle indicazioni riportate sul caricabatterie.
- ☑ Utilizzare unicamente batterie e caricabatterie autorizzati da Genie.
- ☑ Non azionare la macchina con il caricabatterie collegato.

Carica delle Batterie

1 Assicurarsi che le batterie siano collegate prima di effettuare la carica.

2 Aprire il vano batterie. Mantenere il vano aperto durante la carica.

Batterie standard

1 Rimuovere i tappi di sfiato e verificare il livello dell'acido nella batteria. All'occorrenza, aggiungere acqua distillata fino a coprire le piastre. Evitare un eccessivo riempimento prima del ciclo di carico.

2 Riposizionare i tappi di sfiato della batteria.

3 Collegare il caricabatterie a una presa di alimentazione CA con collegamento a terra.

4 Il caricabatterie indicherà quando la carica è completa.

5 Al termine del ciclo di carica, verificare il livello dell'acido nella batteria. Rabboccare con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non riempire oltre il livello massimo.

Istruzioni per il riempimento e la carica di batterie a secco

1 Rimuovere i tappi di sfiato ed eliminare il sigillo in plastica dalle aperture di sfiato della batteria.

2 Riempire ciascun elemento con acido per batterie (elettrolito) fino a coprire le piastre.

Non riempire fino al livello massimo prima di aver eseguito un ciclo completo di carica della batteria. Il superamento del livello massimo può causare una fuoriuscita di acido durante la carica. Neutralizzare eventuali fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

3 Riposizionare i tappi di sfiato della batteria.

4 Caricare la batteria.

5 Al termine del ciclo di carica, verificare il livello dell'acido nella batteria. Rabboccare con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non riempire oltre il livello massimo.

Istruzioni per il Trasporto e il Sollevamento

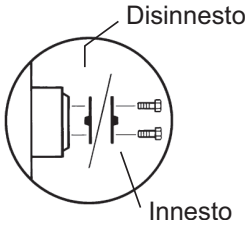
Osservare e rispettare:

- ☑ Genie fornisce le seguenti istruzioni di fissaggio a titolo di raccomandazione. È responsabilità dei conducenti dei mezzi di trasporto verificare che le macchine siano correttamente ancorate e che il carrellone sia stato selezionato conformemente alle norme del Dipartimento dei Trasporti Statunitense, ad altre norme locali vigenti e alla politica aziendale.
- ☑ I clienti Genie che devono trasportare un sollevatore o altro prodotto Genie in container devono affidarsi a uno spedizioniere qualificato con esperienza nella preparazione, nel caricamento e nel fissaggio di macchine da cantiere e di apparecchiature di sollevamento per la spedizione internazionale.
- ☑ Il carico e lo scarico della macchina dal veicolo di trasporto deve essere effettuato unicamente da carrellisti qualificati.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie piana.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare spostamenti accidentali durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che il veicolo, le superfici di carico e le catene o fasce utilizzate abbiano una portata adeguata per sostenere il peso della macchina. Il peso dei carrelli Genie è considerevole rispetto alle dimensioni. Per conoscere il peso della macchina, verificare la targhetta del numero di serie. Consultare la sezione "Verifiche" per individuare l'esatta ubicazione della targhetta riportante il numero di serie.
- ☑ Prima del trasporto, assicurarsi che la torretta sia stata bloccata con l'apposito fermo anti-rotazione. Sbloccare la rotazione della torretta prima dell'uso della macchina.
- ☑ Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti di pendenza in salita, discesa o laterale indicati. Consultare il paragrafo "Guida su terreni in pendenza" nel capitolo "Istruzioni per l'Uso".
- ☑ Se la pendenza del pianale del veicolo di trasporto è superiore alla pendenza massima consentita in salita o in discesa, utilizzare un verricello per caricare e scaricare la macchina seguendo le istruzioni relative al rilascio dei freni. Per informazioni sulle pendenze consentite, consultare il capitolo "Dati Tecnici".

Configurazione a ruote libere per sollevamento con verricello

Bloccare le ruote con ceppi per evitare movimenti accidentali della macchina.

Rilasciare i freni delle ruote non sterzanti facendo ruotare i coperchi di disinnesto dei mozzi di trasmissione.



Assicurarsi che il cavo del verricello sia fissato adeguatamente ai punti di aggancio sul telaio di traslazione e che il percorso sia libero da ostacoli.

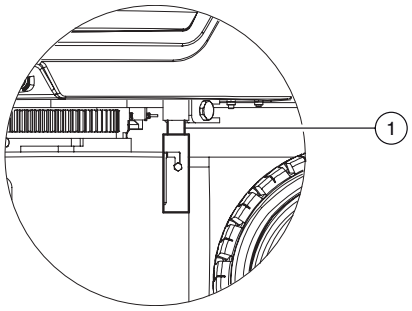
Per bloccare nuovamente i freni, ripetere la procedura in senso contrario.

Nota: Il traino del carrello Z-33/18 Genie non è consigliato. Qualora sia inevitabile trainare la macchina, non superare la velocità di 3,2 km/h.

Istruzioni per il Trasporto e il Sollevamento

Ancoraggio su Autocarro o Carrellone di Trasporto

Inserire sempre il perno anti-rotazione prima di procedere al trasporto della macchina.



1 Perno anti-rotazione torretta

Portare il selettore a chiave in posizione "OFF" e rimuovere la chiave prima del trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti allentati o non bloccati sulla macchina.

Ancoraggio del Telaio

Utilizzare catene in grado di sostenere carichi elevati.

Utilizzare almeno 4 catene o fasce.

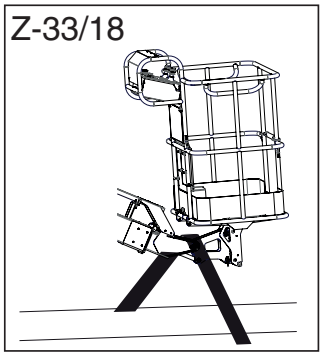
Regolare i dispositivi di ancoraggio per prevenire eventuali danni alle catene.

Per il diagramma di carico, consultare il paragrafo "Istruzioni di Sollevamento".

Ancoraggio della Piattaforma – Z-33/18

Assicurarsi che la piattaforma sia in posizione di riposo.

Fissare la piattaforma con una fascia in nylon posizionandola sul montante della piattaforma posto accanto al dispositivo di rotazione piattaforma (vedi figura sottostante). Non applicare una forza eccessiva verso il basso durante il bloccaggio del braccio.



Istruzioni per il Trasporto e il Sollevamento

Osservare e rispettare:

- ☑ I dispositivi di ancoraggio devono essere applicati unicamente da personale qualificato.
- ☑ La macchina può essere sollevata unicamente da gruisti certificati e in conformità alle normative applicabili alle gru.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico della gru, le superfici di carico, i cavi e i dispositivi di sollevamento e di ancoraggio siano in grado di sostenere il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento alla targhetta riprotante il numero di serie.

Istruzioni di Sollevamento

Abbassare e richiamare completamente il braccio. Rimuovere tutti i componenti allentati presenti sulla macchina.

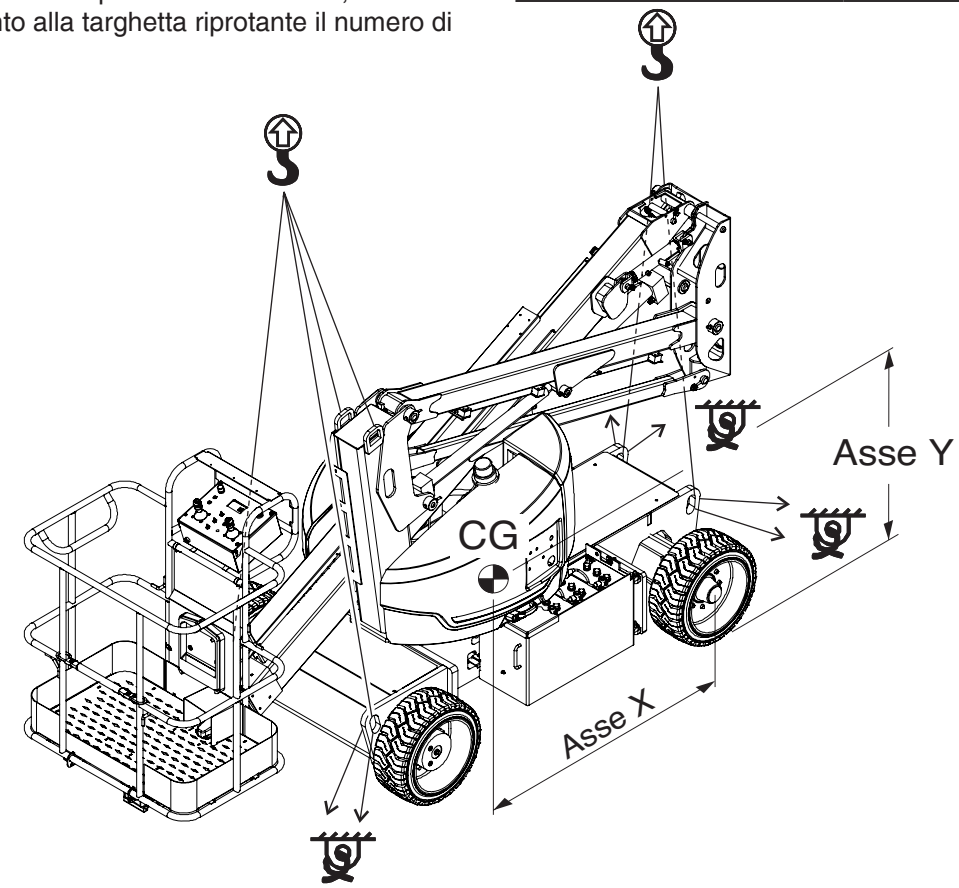
Inserire il perno anti-rotazione per bloccare la torretta.

Determinare il centro di gravità della macchina utilizzando la tabella e la figura sottostanti.

Fissare i dispositivi di ancoraggio unicamente nei punti di sollevamento previsti sulla macchina.

Regolare i dispositivi di sollevamento per evitare danni alla macchina e per mantenerla livellata.

Baricentro	Asse X	Asse Y
Z-33/18	925,3 mm 36.4 in	682 mm 26.9 in



Manutenzione

Osservare e rispettare:

- ☑ L’operatore può eseguire solo gli interventi di manutenzione ordinaria specificati nel presente manuale.
- ☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del fabbricante e ai requisiti elencati nel manuale delle responsabilità.
- ☑ Smaltire i materiali conformemente alle norme locali e nazionali vigenti.
- ☑ Utilizzare unicamente ricambi originali Genie.

Legenda dei Simboli di Manutenzione

Il presente manuale utilizza i seguenti simboli per semplificare la comunicazione delle istruzioni. La presenza di uno o più simboli all’inizio di una procedura di manutenzione indica le seguenti situazioni.

Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.

Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Controllo del Livello dell'Olio Idraulico

Per il corretto funzionamento della macchina è fondamentale mantenere l’olio idraulico a livello. L’errato livello dell’olio nell'impianto idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare variazioni del livello dell’olio che possono indicare la presenza di guasti nell'impianto idraulico.

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione di riposo.

2 Controllare il livello utilizzando l’indicatore visivo posto sul lato del serbatoio dell’olio idraulico.

⊙ Risultato: L'olio idraulico deve essere a livello del segno nero di livello massimo sull'indicatore.

3 All'occorrenza, rabboccare senza superare in alcun caso il livello massimo.

Specifiche olio idraulico	
Tipo olio idraulico	Shell Tellus S2 V46 o equivalente

Manutenzione

Controllo delle Batterie

Per il corretto funzionamento e la sicurezza della macchina è fondamentale mantenere le batterie in buone condizioni. Livelli di fluido non adeguati, cavi e connessioni danneggiati possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

⚠ Pericolo di folgorazione. Il contatto con circuiti caldi o in tensione può provocare gravi lesioni personali o la morte. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare le batterie ed evitare qualsiasi contatto con l'acido. Neutralizzare eventuali fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che i terminali dei cavi delle batterie siano ben serrati e non presentino segni di corrosione.

3 Assicurarsi che le staffe di fissaggio delle batterie siano posizionate e fissate correttamente.

Batterie standard

4 Rimuovere i tappi di sfiato delle batterie.

5 Controllare il livello dell'acido. All'occorrenza, riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento delle batterie. Non superare il livello massimo indicato.

6 Riposizionare i tappi di sfiato delle batterie.

Nota: L'uso di tappi di protezione per i terminali e di un sigillante anti-corrosione aiuterà a prevenire la corrosione dei cavi e dei terminali della batteria.

Manutenzione Programmata

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e biennale da personale tecnico istruito e qualificato a svolgere la manutenzione della macchina in base alle procedure riportate nel manuale di manutenzione corrispondente.

Le macchine rimaste fuori servizio per oltre tre mesi devono essere sottoposte a controllo trimestrale prima di una nuova messa in servizio.

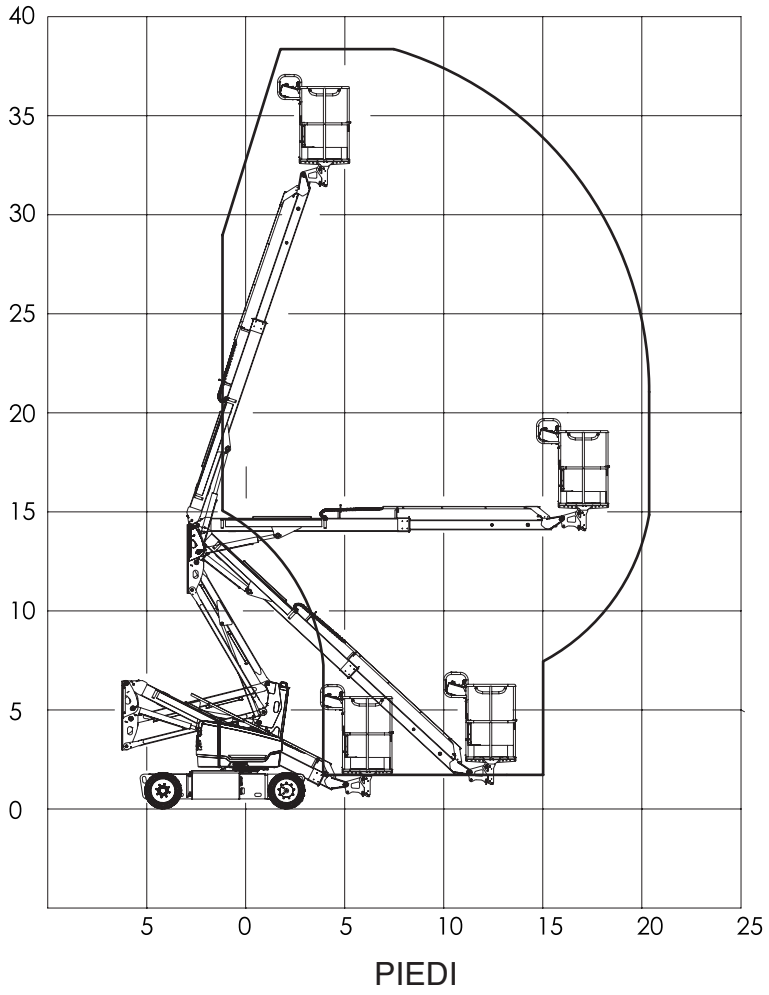
Dati Tecnici

Z-33/18	
Altezza, operativa massima	12 m
Altezza, massima piattaforma	10 m
Altezza, massima posizione di riposo	1,98 m
Sbraccio orizzontale, massimo	5,57 m
Larghezza	1,50 m
Lunghezza, posizione di riposo	4,17 m
Portata massima	200 kg
Velocità massima del vento	45 km/h (12,5 m/s)
Passo	1,90 m
Raggio di sterzatura (esterno)	3,07 m
Raggio di sterzatura (interno)	1,90 m
Rotazione torretta	400° non continua
Raggio di coda torretta	n.d.
Velocità di traslazione, posizione di riposo	5,2 km/h (1,44 m/s)
Velocità di traslazione, bracci sollevati e richiamati*	0,86 km/h (0,24 m/s)
Velocità di traslazione, bracci sfilati**	0,23 km/h (0,06 m/s)
Luce da terra, assale	14,6 cm
Comandi	24V CC proporzionali
Peso 2WD	3665 kg (8,080 lbs)
Il peso della macchina varia in base alle configurazioni opzionali.	
Dimensioni piattaforma (lunghezza x larghezza)	117 cm x 76 cm
Livellamento piattaforma	automatico
I valori delle vibrazioni non superano i 2,5 m/s^2	
Presa CA in piattaforma	standard
Pressione idraulica, massima (funzioni braccio)	207 bar
Capacità serbatoio olio idraulico	20,8 l
Tensione alimentazione ausiliaria	24V CC
Tensione impianto di traslazione	48V CC 3 fasi CA
Dimensioni pneumatici	56x23x43 cm (22x9x16 in)

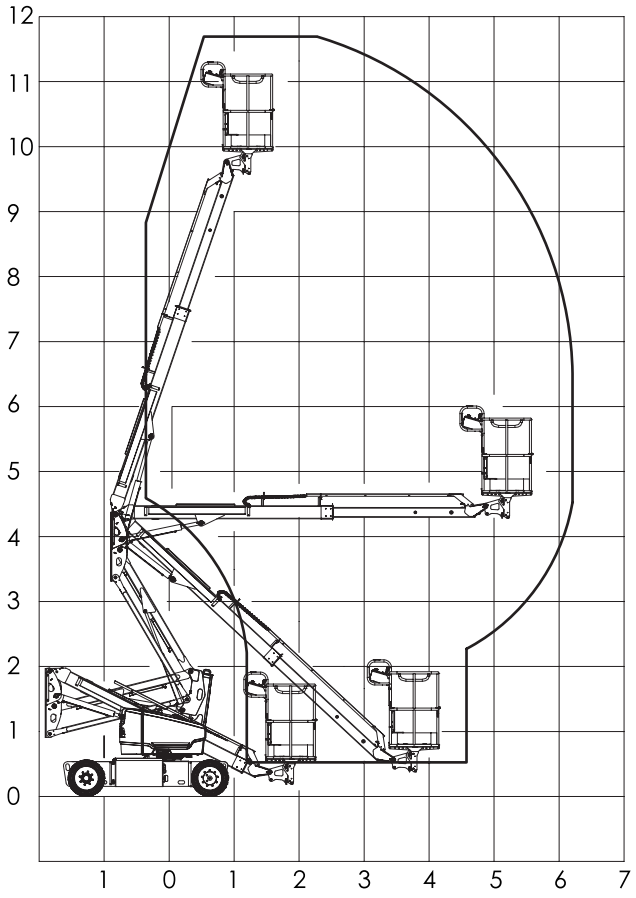
Rumore aereo	
Livello di pressione acustica al posto operatore a terra	< 70 dBA
Livello di pressione acustica al posto operatore in piattaforma	< 70 dBA
Limite di pendenza massimo, posizione di riposo	
Piattaforma a valle	30% (17°)
Piattaforma a monte	20% (11°)
Pendenza laterale	25% (14°)
Nota: Il limite di pendenza è soggetto alle condizioni del terreno e a una trazione adeguata.	
Informazioni relative al carico su pavimento	
Carico massimo pneumatici	1925 kg
Pressione di contatto pneumatici	483 kPa
Pressione su suolo occupato	986 kg/m^2 9,67 kPa
Nota: Le informazioni relative alla pressione media esercitata sul suolo occupato sono indicative e non contemplano tutte le possibili configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.	
Obiettivo di Genie è il continuo miglioramento dei propri prodotti. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifiche senza preavviso.	
*Bracci sollevati e richiamati o sfilati ma all'interno della zona di abilitazione traslazione	
**Braccio sfilato, torretta ruotata, fuori dalla zona di abilitazione traslazione	

Dati Tecnici

Diagramma campo di azione



Dati Tecnici



Distribuito da:

www.genielift.com